



Aromas
ITINERARIUM SALUTIS

Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



SELECTION CRITERIA

for Membership Applications

of The European Route of Historic
Pharmacies and Medicinal Gardens



Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



| 2026

AROMAS ITINERARIUM SALUTIS (AIS)
The European Route of Historic Pharmacies and Medicinal Gardens
Cultural Route of the Council of Europe

SELECTION CRITERIA

FOR MEMBERSHIP APPLICATIONS TO THE AROMAS ITINERARIUM SALUTIS ASSOCIATION (AIS)

This document contains the Selection Criteria document in the official language of the Cultural Route (EN-British English) and in the languages of the member countries ordered alphabetically:

• BS-Bosnian/Bosanski	3
• EN-British English	6
• ES-Spanish/Español	9
• HR-Croatian/Hrvatski	12
• IT-Italian/Italiano	15
• PT-Portuguese/Português	18
• RO-Romanian/Română	21



- BS-Bosnian/Bosanski

OSNOVA

Pristupanje novih članova Udruženju Aromas Itinerarium Salutis-Evropska ruta istorijskih apoteka i lekovitih bašta (AIS) regulisano je ovim dokumentom „Kriterijumi za izbor“ (*Vanredna skupština od 07.03.2023.*), kako bi se garantovala koherentnost i kvalitet teme i kulturne rute, te da naučna komisija mora slijediti pri ocjenjivanju prijave za članstvo.

Napomena: AIS zadržava pravo ažuriranja ovog dokumenta "Kriterijumi za odabir" i primjene izuzetaka ako smatra da je to prikladno i korisno za unapređenje teme i kulturne rute. Ovo će se primijeniti nakon verifikacije od strane Naučnog odbora i naknadne ratifikacije od strane generalne skupštine članova.

OPŠTI KRITERIJUMI

Svi subjekti zainteresovani za pridruživanje AIS-u moraju:

- biti u skladu sa vrijednostima Vijeća Evrope i programa Kulturne rute (vidi [Rezoluciju CM/Res\(2013\)67](#));
- Podijelite ciljeve AIS-a (izražene u statutu udruženja).
- Razvijte aktivnosti u barem jednom od sljedećih područja:
 - istraživanje i razvoj
 - kulturno nasljeđe
 - Obrazovanje
 - Umjetničke i savremene prakse
 - Održivi turizam



SPECIFIČNI KRITERIJI

AIS identifikuje dva tipa lokaliteta nasleđa koji su od suštinskog značaja za razvoj teme kulturne rute: 1) istorijske apoteke i 2) lekovite bašte. U nastavku su navedeni uslovi koje moraju imati subjekti zainteresovani za ulazak u međunarodnu mrežu i koji pripadaju jednom od ova dva tipa.

Naslijeđe 1: povijesne ljekarne

„Povijesnom apotekom“ smatra se prostor namijenjen pripremanju i distribuciji farmaceutskih pripravaka i drugih lijekova koji danas u potpunosti ili djelomično čuva izvornu unutrašnju arhitekturu i ukrase, namještaj, farmaceutske posude, laboratorijske i kancelarijske instrumente, datirane između XV. i XX veka.

Istorijske apoteke moraju:

1. Imati materijalnu imovinu* koja se odnosi na istoriju apoteke;
2. Imati materijalno naslijeđe* koje datira najmanje iz 20. vijeka;
3. Imaju istorijsku tradiciju;

**Proglašeno "naslijeđem" prema zakonodavstvu referentne zemlje/međunarodne deklaracije ili u postupku proglašenja.*

Kako bi se ponudilo kulturno iskustvo koje može promovirati sveobuhvatno i duboko razumijevanje i poznavanje teme kulturne rute, sljedeće kategorije su također primljene na Europsku rutu povijesnih ljekarni i ljekovitih vrtova (AIS):

- Apotekarski muzeji;
- Apotekarske zbirke od umjetničkog, povijesnog, arheološkog, etnoantropološkog, arhivskog i bibliografskog interesa najkasnije do 20. stoljeća, izložene u muzejima ili u fazi muzejske izložbe. U slučaju privatnih kolekcija koje ispunjavaju gore navedene uslove, one moraju biti dostupne javnosti;
- Manastiri sa istorijskom apotekom ili muzejom ili apotekarskom zbirkom koja nije kasnija od XX veka;



- Bolnice sa istorijskom tradicijom koje čuvaju apotekarske zbirke najkasnije do XX veka;
- Specijalizovane biblioteke koje čuvaju primerke medicinskih rasprava, recepata, formulara i zvaničnih i nezvaničnih farmakopeja.

NASLIJEDE 2: LJEKOVITI VRTOVI

Istorija farmacije i bavljenja farmaceutskom profesijom vuče korijene mnogo starije od nastanka ljekarne (XV vijek), a za razumijevanje njenog rođenja i evolucije potrebno je vratiti se u drevne civilizacije, gdje su se razvijale medicina i farmakologija. a promišlja se stvaranje voćnjaka sa ljekovitim biljem za pripremu jednostavnih lijekova, kao i njihovo estetsko promišljanje, kojem se pridaje ljekoviti faktor. Isto tako, islamske bašte (iz IX veka) i manastirske (XIII-XIV vek) bile su temeljna mesta za razvoj ovog znanja i ovih praksi i čije će nasleđe sakupljati moderne botaničke bašte iz XV. veka do danas.

Stoga, oni subjekti koji imaju barem jedan od sljedećih zahtjeva mogu biti dio AIS-a:

- Biti prostor koji čuva arheološke, istorijske ili dokumentarne dokaze o prisutnosti ljekovitog vrta (bilo iz antičkog ili srednjeg vijeka);
- Biti rekreacija ljekovitog vrta (bilo iz antičkog ili srednjeg vijeka);
- Biti botanička bašta;



- EN-British English

BASIS

The adhesion of new members to the Association Aromas Itinerarium Salutis-The European Route of Historic Pharmacies and Medicinal Gardens (AIS) is regulated by this document "Selection Criteria" (*Extraordinary Assembly of 03/07/2023*), in order to guarantee the coherence and quality of the theme and the cultural route, and that the scientific committee must follow when evaluating the applications for membership.

Note: AIS reserves the right to update this document "Selection Criteria" and apply exceptions if it considers it appropriate and useful for the enhancement of the theme and the cultural route. This will be applied after verification by the Scientific Committee and subsequent ratification by the general assembly of members.

GENERAL CRITERIA

All entities interested in joining AIS must:

- Be in line with the values of the Council of Europe and the Cultural Routes program (see [Resolution CM/Res\(2013\)67](#));
- Share the objectives of AIS (expressed in the statutes of the association).
- Develop activities in at least one of the following areas:
 - Investigation and development
 - Cultural heritage
 - Education
 - Artistic and contemporary practices
 - Sustainable tourism



SPECIFIC CRITERIA

AIS identifies two types of heritage site that are essential for the development of the theme of the cultural route: 1) historic pharmacies and 2) medicinal gardens. The following are the requirements that entities interested in joining the international network and that belong to one of the two types must have.

Heritage site 1: historic pharmacies

A "historic pharmacy" is considered to be the space destined for the preparation and distribution of pharmaceutical preparations and other remedies that today fully or partially preserves the original internal architecture and ornaments, furniture, pharmaceutical containers, laboratory and office instruments, dated between the XV and XX centuries.

Historic pharmacies have to:

1. Have tangible assets* related to the history of the pharmacy;
2. Have a tangible heritage* dating back to at least the 20th century;
3. Have a historical tradition;

**Declared "heritage" according to the legislation of the country of reference/international declaration or in the process of declaration.*

In order to offer a cultural experience that can promote comprehensive and deep understanding and knowledge of the theme of the cultural route, the following categories are also admitted to the European Route of Historical Pharmacies and Medicinal Gardens (AIS):

- Pharmacy museums;
- Pharmacy collections of artistic, historical, archaeological, ethnoanthropological, archival and bibliographic interest not later than the 20th century, exhibited in museums or in the museum exhibition phase. In the case of private collections that meet the aforementioned requirements, they must be accessible to the public;



- Monasteries with a historic pharmacy or museum or pharmacy collection that is not later than the XX century;
- Hospitals with historical traditions that preserve pharmacy collections from no later than the XX century;
- Specialized libraries that keep copies of medical treatises, recipes, forms and official and unofficial pharmacopoeias.

Heritage site 2: medicinal gardens

The history of pharmacy and the exercise of the pharmaceutical profession have origins much older than the birth of pharmacies (XV century) and to understand its birth and evolution it is necessary to go back to ancient civilizations, where medicine and pharmacology were developed. and the creation of orchards with medicinal plants for the preparation of simple medicines is contemplated, as well as their aesthetic contemplation, to which a healing factor is conferred. In the same way, the Islamic gardens (from the IX century) and the monastic ones (XIII-XIV centuries) have been fundamental places for the development of this knowledge and these practices and whose legacy will be collected by the modern botanical gardens from XV century to the present.

Therefore, those entities that have at least one of the following requirements can be part of AIS:

- Being a space that keeps archaeological, historical or documentary evidence of the presence of a medicinal garden (whether from ancient or medieval times);
- Being a recreation of a medicinal garden (either from ancient or medieval times);
- Being a botanical garden;



- ES-Spanish/Español

PREMISAS

La adhesión de nuevos miembros a la Asociación Aromas Itinerarium Salutis-La Ruta Europea de Farmacias Históricas y Jardines Medicinales (AIS) está regulada por este documento "Criterios de selección" (*Asamblea Extraordinaria de 07/03/2023*), con el fin de garantizar la coherencia y calidad a la temática y a la ruta cultural, y que el comité científico deberá seguir a la hora de evaluar las solicitudes de adhesión.

Nota: AIS se reserva el derecho de actualizar este documento "Criterios de Selección" y aplicar excepciones si lo considera apropiado y útil para la puesta en valor del tema y de la ruta cultural. Esto se aplicará previa verificación por parte del Comité Científico y posterior ratificación por parte de la asamblea general de socios.

CRITERIOS GENERALES

Todas las entidades interesadas en adherir a AIS deben:

- Estar en consonancia con los valores del Consejo de Europa y el programa de Itinerarios Culturales (ver *Resolución CM/Res(2013)67*);
- Compartir los objetivos de AIS (expresados en los estatutos de la asociación).
- Desarrollar actividades en al menos uno de los siguientes ámbitos:
 - Investigación y desarrollo
 - Patrimonio cultural
 - Educación
 - Practicas artísticas y contemporáneas
 - Turismo sostenible



CRITERIOS ESPECÍFICOS

AIS identifica dos tipologías de enclaves patrimoniales fundamentales para el desarrollo del tema de la ruta cultural: 1) las farmacias históricas y 2) los jardines medicinales. A seguir se exponen los requisitos que tienen que tener las entidades interesadas en adherir a la red internacional y que pertenecen a una de las dos tipologías.

Enclave patrimonial 1: farmacias históricas

Se considera "farmacia histórica" el espacio destinado a la elaboración y distribución de preparados farmacéuticos y otros remedios que hoy en día conserva total o parcialmente la arquitectura interna original y los ornamentos, mobiliario, envases farmacéuticos, instrumental de laboratorio y oficina, datados entre los siglos XV y XX.

Las farmacias históricas tienen que:

1. Tener patrimonio material* relacionado con la historia de la farmacia;
2. Tener un patrimonio material* que se remonte al menos al siglo XX;
3. Tener una tradición histórica;

**Declarado "patrimonio" según la legislación del país de referencia/declaración internacional o en proceso de declaración.*

Con el fin de ofrecer una experiencia cultural que pueda promover la comprensión y el conocimiento integral y profundo de la temática de la ruta cultural, también se admiten en la Ruta Europea de Farmacias Históricas y Jardines Medicinales (AIS) las siguientes categorías:

- Museos de farmacia;
- Colecciones de farmacia de interés artístico, histórico, arqueológico, etnoantropológico, archivístico y bibliográfico no posteriores al siglo XX, expuestas en museos o en fase de exposición museística. En el caso de colecciones privadas



que cumplan con los requisitos antes mencionados, deberán ser accesibles al público;

- Monasterios con farmacia histórica o museo o colección de farmacia que no sea posterior al siglo XX;
- Hospitales con tradiciones históricas que conservan colecciones de farmacia no posteriores al siglo XX;
- Bibliotecas especializadas que conservan ejemplares de tratados de materia médica, recetarios, formularios y farmacopeas oficiales y no oficiales.

Enclave patrimonial 2: jardines medicinales

La historia de la farmacia y el ejercicio de la profesión farmacéutica tienen orígenes mucho más antiguos que el nacimiento de las farmacias (siglo XV) y para comprender su nacimiento y evolución es necesario remontarse a las civilizaciones antiguas, donde se desarrolla la medicina y la farmacología y se contempla la creación de huertos con plantas medicinales para la preparación de medicamentos sencillos así como su contemplación estética, a la que se confiere un factor curativo. Del mismo modo, los jardines islámicos (a partir del siglo IX) y los monásticos (siglos XIII-XIV) han sido lugares fundamentales para el desarrollo de estos conocimientos y estas prácticas y cuyo legado será recogido por los modernos jardines botánicos a partir del siglo XV hasta la actualidad.

Por lo tanto, pueden formar parte de AIS aquellas entidades que tengan al menos uno de los siguientes requisitos:

- Ser un espacio que guarde evidencias arqueológicas, históricas o documentales de la presencia de un jardín medicinal (ya sea de época antigua o medieval);
- Ser una recreación de un jardín medicinal (ya sea de la época antigua o medieval);
- Ser un jardín botánico;



- HR-Croatian/Hrvatski

OSNOVA

Pristupanje novih članova Udruzi Aromas Itinerarium Salutis-Europska ruta povijesnih ljekarni i ljekovitih vrtova (AIS) regulirano je ovim dokumentom "Kriteriji odabira" (Izvanredna skupština 03/07/2023), kako bi se zajamčila koherentnost te kvalitete teme i kulturne rute, a koje znanstveni odbor mora voditi prilikom ocjenjivanja zahtjeva za članstvo.

Napomena: AIS zadržava pravo ažuriranja ovog dokumenta "Kriteriji odabira" i primjene iznimaka ako smatra da je to prikladno i korisno za unapređenje teme i kulturne rute. Ovo će se primjenjivati nakon verifikacije od strane Znanstvenog odbora i naknadne ratifikacije od strane glavne skupštine članova.

OPĆI KRITERIJI

Svi subjekti zainteresirani za pristupanje AIS-u moraju:

- Biti u skladu s vrijednostima Vijeća Europe i programa Cultural Routes (vidi [Rezoluciju CM/Res\(2013\)67](#));
- Podijelite ciljeve AIS-a (izražene u statutu udruge).
- Razviti aktivnosti u barem jednom od sljedećih područja:
 - Istraživanje i razvoj
 - Kulturna baština
 - Obrazovanje
 - Umjetničke i suvremene prakse
 - Održivi turizam



POSEBNI KRITERIJI

AIS identificira dvije vrste mjesta baštine koje su ključne za razvoj teme kulturne rute: 1) povijesne ljekarne i 2) ljekoviti vrtovi. Slijede uvjeti koje moraju ispunjavati subjekti zainteresirani za ulazak u međunarodnu mrežu koji pripadaju jednoj od dvije vrste.

Nasljeđe 1: povijesne ljekarne

„Povijesnom ljekarnom“ smatra se prostor namijenjen za pripremu i distribuciju farmaceutskih pripravaka i drugih lijekova koji danas u cijelosti ili djelomično čuva izvornu unutrašnju arhitekturu i ukrase, namještaj, farmaceutske posude, laboratorijske i uredske instrumente, datirane između XV. i XX. stoljeća.

Povijesne ljekarne moraju:

- Imati materijalnu imovinu* povezanu s poviješću ljekarne;
- Imati materijalnu baštinu* koja datira barem iz 20. stoljeća;
- Imati povijesnu tradiciju;

**Proglaseno "baštinom" prema zakonodavstvu referentne zemlje/međunarodne deklaracije ili je u postupku deklaracije.*

Kako bi se ponudilo kulturno iskustvo koje može promicati sveobuhvatno i duboko razumijevanje i poznavanje teme kulturne rute, sljedeće kategorije također su primljene u Europsku rutu povijesnih ljekarni i ljekovitih vrtova (AIS):

- Muzeji farmacije;
- Ljekarničke zbirke od umjetničkog, povijesnog, arheološkog, etnoantropološkog, arhivskog i bibliografskog interesa najkasnije od 20. stoljeća, izložene u muzejima ili u fazi muzejskog postava. U slučaju privatnih zbirki koje ispunjavaju prethodno navedene uvjete, one moraju biti dostupne javnosti;
- Samostani s povijesnom ljekarnom ili muzejom ili ljekarničkom zbirkom koja nije kasnija od XX. stoljeća;



- Bolnice s povijesnom tradicijom koje čuvaju ljekarničke zbirke najkasnije iz XX. stoljeća;
- Specijalizirane knjižnice koje čuvaju kopije medicinskih rasprava, recepata, obrazaca te službenih i neslužbenih farmakopeja.

Nasljeđe 2: Ljekoviti vrtovi

Povijest farmacije i obavljanja farmaceutske struke ima podrijetlo mnogo starije od nastanka ljekarništva (XV. stoljeće), a za razumijevanje njezina nastanka i evolucije potrebno je vratiti se u drevne civilizacije, gdje su se razvile medicina i farmakologija. Te se razmišlja o stvaranju voćnjaka ljekovitog bilja za pripremu jednostavnih lijekova, te o njihovom estetskom promišljanju, kojemu se daje ljekoviti faktor. Na isti način, islamski vrtovi (od IX. stoljeća) i samostanski vrtovi (XIII-XIV. stoljeća) bili su temeljna mjesta za razvoj ovog znanja i ovih praksi, a čiju će ostavštinu prikupiti moderni botanički vrtovi iz XV. stoljeća do danas.

Stoga oni entiteti koji imaju barem jedan od sljedećih zahtjeva mogu biti dio AIS-a:

- Biti prostor koji čuva arheološke, povijesne ili dokumentarne dokaze o prisutnosti ljekovitog vrta (bilo iz antičkih ili srednjovjekovnih vremena);
- Biti rekreacija ljekovitog vrta (bilo iz antičkih ili srednjovjekovnih vremena);
- Biti botanički vrt;



- IT-Italian/Italiano

PREMESSE

L'adesione di nuovi soci all'Associazione Aromas Itinerarium Salutis-Itinerario Europeo delle Farmacie Storiche e dei Giardini Medicinali (AIS) è regolata dal presente documento "Criteri di Selezione" (*Assemblea Straordinaria del 03/07/2023*), al fine di garantire la coerenza e qualità del tema e del percorso culturale, e che il comitato scientifico deve seguire nella valutazione delle domande di adesione.

Nota: AIS si riserva di aggiornare il presente documento "Criteri di selezione" e di applicare eccezioni qualora lo ritenga opportuno e utile alla valorizzazione del tema e del percorso culturale. Ciò sarà applicato previa verifica da parte del Comitato Scientifico e successiva ratifica da parte dell'assemblea generale dei soci.

CRITERI GENERALI

Tutti i soggetti interessati ad aderire all'AIS devono:

- Essere in linea con i valori del Consiglio d'Europa e del programma degli Itinerari Culturali (cfr. [Risoluzione CM/Res\(2013\)67](#));
- Condividere gli obiettivi dell'AIS (espressi nello statuto dell'associazione).
- Sviluppare attività in almeno una delle seguenti aree:
 - Ricerca e sviluppo
 - Patrimonio culturale
 - Educazione
 - Pratiche artistiche e contemporanee
 - Turismo sostenibile



CRITERI SPECIFICI

AIS individua due tipologie di siti di patrimonio essenziali per lo sviluppo del tema del percorso culturale: 1) le farmacie storiche e 2) i giardini medicinali. Di seguito i requisiti che devono avere i soggetti interessati ad entrare a far parte del network internazionale e che appartengono ad una delle due tipologie.

Siti di patrimonio 1: farmacie storiche

Si considera "farmacia storica" lo spazio destinato alla preparazione e distribuzione di preparati farmaceutici e altri rimedi che oggi conserva in tutto o in parte l'originaria architettura interna e arredi, mobili, contenitori farmaceutici, strumenti da laboratorio e da ufficio, datati tra il XV e XX secolo.

Le farmacie storiche devono:

- Avere beni culturali materiali* legati alla storia della farmacia;
- Avere un patrimonio culturale tangibile* risalente non oltre il XX secolo;
- Avere una tradizione storica;

**Dichiarato "patrimonio culturale" secondo la legislazione del paese di riferimento/ dichiarazione internazionale o in corso di dichiarazione.*

Al fine di offrire un'esperienza culturale che possa favorire la comprensione e la conoscenza completa e approfondita del tema dell'itinerario culturale, sono ammesse all'Itinerario Europeo delle Farmacie Storiche e dei Giardini Medicinali (AIS) anche le seguenti categorie:

- Musei farmacia;
- Collezioni farmaceutiche di interesse artistico, storico, archeologico, etnoantropologico, archivistico e bibliografico non oltre il XX secolo, esposte in musei o in fase espositiva museale. Nel caso di collezioni private che soddisfino i predetti requisiti, queste devono essere accessibili al pubblico;



- Monasteri con una farmacia storica o collezione museale o farmaceutica non posteriore al XX secolo;
- Ospedali con tradizioni storiche che conservano raccolte di farmacie risalenti non posteriori al XX secolo;
- Biblioteche specializzate che conservano copie di trattati medici, ricette, moduli e farmacopee ufficiali e non.

Siti di patrimonio 2: giardini medicinali

La storia della farmacia e l'esercizio della professione farmaceutica hanno origini ben più antiche della nascita delle farmacie (XV secolo) e per comprenderne la nascita e l'evoluzione è necessario risalire alle civiltà antiche, dove si svilupparono la medicina e la farmacologia e che contemplarono la creazione di giardini con piante medicinali per la preparazione di rimedi, nonché per la loro contemplazione estetica, alla quale viene pure conferito un fattore curativo. Allo stesso modo, i giardini islamici (a partire dal IX secolo) e quelli monastici (secoli XIII-XIV) sono stati luoghi fondamentali per lo sviluppo di queste conoscenze e di queste pratiche e la cui eredità sarà raccolta dai moderni orti botanici a partire dal XV secolo ad oggi.

Pertanto, possono far parte di AIS quei soggetti che hanno almeno uno dei seguenti requisiti:

- Essere uno spazio che conserva testimonianze archeologiche, storiche o documentarie della presenza di un giardino medicinale (sia di epoca antica che medievale);
- Essere una ricreazione di un giardino medicinale (di epoca antica o medievale);
- Essere un orto botanico;



- PT-Portuguese/Português

BASE

A adesão de novos membros à Associação Aromas Itinerarium Salutis-A Rota Europeia das Farmácias Históricas e Hortas Mediciniais (AIS) é regulada por este documento "Critérios de Seleção" (Assembleia Extraordinária de 03/07/2023), de forma a garantir a coerência e qualidade do tema e do percurso cultural, e que a comissão científica deve seguir na avaliação das candidaturas à adesão.

Nota: A AIS reserva-se o direito de atualizar este documento "Critérios de Seleção" e aplicar exceções caso o considere adequado e útil para a valorização do tema e do percurso cultural. Esta será aplicada após verificação pela Comissão Científica e posterior ratificação pela assembleia geral de membros.

CRITÉRIOS GERAIS

Todas as entidades interessadas em aderir ao AIS devem:

- Estar alinhado com os valores do Conselho da Europa e do programa Rotas Culturais (ver [Resolução CM/Res\(2013\)67](#));
- Partilhar os objetivos da AIS (expressos nos estatutos da associação).
- Desenvolver atividades em pelo menos uma das seguintes áreas:
 - Investigação e desenvolvimento
 - Herança cultural
 - Educação
 - Práticas artísticas e contemporâneas
 - Turismo sustentável



CRITÉRIOS ESPECÍFICOS

O AIS identifica dois tipos de bens patrimoniais essenciais para o desenvolvimento da temática do percurso cultural: 1) farmácias históricas e 2) jardins medicinais. Seguem-se os requisitos que devem cumprir as entidades interessadas em aderir à rede internacional e que pertençam a um dos dois tipos.

Patrimônio 1: farmácias históricas

Considera-se "farmácia histórica" o espaço destinado à preparação e distribuição de preparações farmacêuticas e outros remédios que hoje conserva total ou parcialmente a arquitetura e ornamentos internos originais, mobiliário, recipientes farmacêuticos, instrumentos de laboratório e de escritório, datados entre o século XV e séculos XX.

As farmácias históricas devem:

1. Ter bens tangíveis* relacionados com a história da farmácia;
2. Ter um património material* que remonta pelo menos ao século XX;
3. Ter uma tradição histórica;

**Declarado "patrimônio" de acordo com a legislação do país de referência/declaração internacional ou em processo de declaração.*

No sentido de oferecer uma experiência cultural que promova a compreensão e conhecimento abrangente e aprofundado da temática do percurso cultural, são ainda admitidas na Rota Europeia das Farmácias Históricas e dos Hortos Medicinais (AIS):

- Museus de farmácia;
- Coleções farmacêuticas de interesse artístico, histórico, arqueológico, etnoantropológico, arquivístico e bibliográfico até ao século XX, expostas em museus ou em fase museológica. No caso de coleções particulares que atendam aos requisitos acima, elas devem ser acessíveis ao público;
- Mosteiros com farmácia histórica ou acervo museológico ou farmacêutico não posterior ao século XX;



- Hospitais com tradições históricas que preservam coleções de farmácias até o século XX;
- Bibliotecas especializadas que guardam cópias de tratados médicos, receitas, formulários e farmacopeias oficiais e não oficiais.

Patrimônio 2: jardins medicinais

A história da farmácia e do exercício da profissão farmacêutica tem origens muito anteriores ao nascimento das farmácias (século XV) e para compreender o seu nascimento e evolução é necessário recuar às antigas civilizações, onde se desenvolveram a medicina e a farmacologia. e contempla-se a criação de pomares com plantas medicinais para a preparação de medicamentos simples, bem como a sua contemplação estética, a que se confere um fator curativo. Do mesmo modo, os jardins islâmicos (desde o século IX) e os monásticos (séculos XIII-XIV) têm sido locais fundamentais para o desenvolvimento destes saberes e destas práticas e cujo legado será recolhido pelos modernos jardins botânicos do século XV século até o presente.

Assim, podem fazer parte do AIS aquelas entidades que tenham pelo menos um dos seguintes requisitos:

- Ser um espaço que guarde vestígios arqueológicos, históricos ou documentais da presença de um jardim medicinal (seja de época antiga ou medieval);
- Sendo uma recriação de um jardim medicinal (antigo ou medieval);
- Sendo um jardim botânico;



- RO-Romanian/Română

BAZĂ

Aderarea noilor membri la Asociația Aromas Itinerarium Salutis-Drumul European al Farmaciilor Istorice și Grădinilor Medicinale (AIS) este reglementată prin prezentul document „Criterii de selecție” (Adunarea extraordinară din 03.07.2023), pentru a garanta coerența și calitatea temei și a traseului cultural, și pe care comitetul științific trebuie să le urmeze atunci când evaluează cererile de aderare.

Notă: AIS își rezervă dreptul de a actualiza acest document „Criterii de selecție” și de a aplica excepții dacă consideră că este adecvat și util pentru îmbunătățirea temei și a traseului cultural. Aceasta va fi aplicată după verificarea de către Comitetul științific și ratificarea ulterioară de către adunarea generală a membrilor.

CRITERII GENERALE

Toate entitățile interesate să se alăture AIS trebuie:

- Să fie în concordanță cu valorile Consiliului Europei și cu programul Itinerarii Culturale (a se vedea [Rezoluția CM/Res\(2013\)67](#));
- Împărtășiți obiectivele AIS (exprimate în statutul asociației).
- Dezvoltați activități în cel puțin unul dintre următoarele domenii:
 - Investigare și dezvoltare
 - Mostenire culturala
 - Educație
 - Practici artistice și contemporane
 - Turism sustenabil



CRITERII SPECIFICE

AIS identifică două tipuri de sit de patrimoniu care sunt esențiale pentru dezvoltarea tematicii traseului cultural: 1) farmacii istorice și 2) grădini medicinale. Următoarele sunt cerințele pe care trebuie să le aibă entitățile interesate să se alăture rețelei internaționale și care aparțin unuia dintre cele două tipuri.

Patrimoniu 1: farmacii istorice

Se consideră „farmacie istorică” spațiul destinat preparării și distribuției preparatelor farmaceutice și a altor remedii care astăzi păstrează integral sau parțial arhitectura interioară și ornamentele originale, mobilierul, recipientele farmaceutice, instrumentele de laborator și de birou, datate între sec. și secolele XX.

Farmacii istorice trebuie să:

1. Au imobilizări corporale* legate de istoricul farmaciei;
2. Să aibă o moștenire materială* care datează cel puțin din secolul al XX-lea;
3. Au o tradiție istorică;

**Declarat „patrimoniu” conform legislației țării de referință/declarație internațională sau în curs de declarare.*

Pentru a oferi o experiență culturală care poate promova înțelegerea și cunoașterea cuprinzătoare și profunde a temei traseului cultural, sunt admise și următoarele categorii în Traseul European al Farmaciilor Istorice și Grădinilor Medicinale (AIS):

- Muzeu de farmacie;
- Colecții de farmacie de interes artistic, istoric, arheologic, etnoantropologic, arhivistic și bibliografic nu mai târziu de secolul XX, expuse în muzeu sau în faza de expoziție muzeală. În cazul colecțiilor private care îndeplinesc cerințele menționate anterior, acestea trebuie să fie accesibile publicului;
- Mănăstiri cu o farmacie istorică sau un muzeu sau o colecție de farmacii care nu este mai târziu de secolul XX;



- Spitale cu tradiții istorice care păstrează colecții de farmacie de cel târziu în secolul XX;
- Biblioteci specializate care păstrează copii ale tratatelor medicale, rețetelor, formularelor și farmacopeilor oficiale și neoficiale.

Situl de patrimoniu 2: grădini medicinale

Istoria farmaciei și exercitarea profesiei farmaceutice au origini mult mai vechi decât nașterea farmaciilor (secolul al XV-lea) și pentru a înțelege nașterea și evoluția acesteia este necesar să ne întoarcem la civilizațiile străvechi, unde s-a dezvoltat medicina și farmacologia. Si se are în vedere realizarea de livezi cu plante medicinale pentru prepararea medicamentelor simple, precum și contemplarea lor estetică, cărora li se conferă un factor de vindecare. În același mod, grădinile islamice (din secolul IX) și cele monahale (secolele XIII-XIV) au fost locuri fundamentale pentru dezvoltarea acestor cunoștințe și a acestor practici și a căror moștenire va fi adunată de grădinile botanice moderne din XV. secol până în prezent.

Prin urmare, acele entități care au cel puțin una dintre următoarele cerințe pot face parte din AIS:

- Fiind un spațiu care păstrează dovezi arheologice, istorice sau documentare ale prezenței unei grădini medicinale (fie din timpuri străvechi sau medievale);
- Fiind o recreare a unei grădini medicinale (fie din vremuri străvechi, fie medievale);
- Fiind o grădină botanică;

